



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-83-A
Datum: 16. decembar 2009.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija **Andrésia Vaz**, predsjedavajuća
sudija **Mehmet Güney**
sudija **Fausto Pocar**
sudija **Liu Daqun**
sudija **Theodor Meron**

Sekretar: g. **John Hocking**

Nalog od: 16. decembra 2009.

TUŽILAC

protiv

RASIMA DELIĆA

JAVNO

**NALOG KOJIM SE RASIM DELIĆ POZIVA DA SE
VRATI SA PRIVREMENOG BORAVKA NA SLOBODI**

Tužilaštvo:

gđa Michelle Jarvis

Branioci Rasima Delića:

gđa Vasvija Vidović
g. John Jones

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine

Vlada Kraljevine Nizozemske

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud);

PODSJEĆAJUĆI na "Odluku po zahtjevu Rasima Delića za privremeno puštanje na slobodu" donesenu 11. maja 2009. (dalje u tekstu: Odluka o privremenom puštanju na slobodu), kojom je naloženo da Rasim Delić (dalje u tekstu: Delić) bude privremeno pušten na slobodu do donošenja odluke po njegovoj žalbi;

PODSJEĆAJUĆI da je u Odluci o privremenom puštanju na slobodu Deliću naloženo da se strogo pridržava "svakog daljnjeg naloga Žalbenog vijeća kojim se mijenjaju uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukida";¹

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o rasporedu za žalbeni pretres" izdat 2. decembra 2009., kojim je naloženo da se žalbeni pretres u ovom predmetu održi 19. januara 2010. godine;

PODSJEĆAJUĆI nadalje da je Žalbeno vijeće naložilo da Delića na povratnom letu "od mjesta njegovog boravka u [Federaciji Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: BiH)] prati[...] imenovani dužnosnik Vlade BiH, koji će ga na aerodromu Schiphol predati pod nadzor nizozemskih vlasti; nizozemske vlasti će zatim Delića prebaciti natrag u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) u Haagu";²

PODSJEĆAJUĆI da je Odlukom o privremenom puštanju na slobodu Vladi BiH naloženo da preuzme odgovornost "za sve troškove vezane za prijevoz Delića od aerodroma Schiphol do njegovog boravišta u Visokom i natrag";³

NA OSNOVU pravila 65 Pravilnika o postupku i dokazima;

OVIM MIJENJA odredbe privremenog puštanja Delića na slobodu i **NALAZE**:

1. Deliću da se vrati u PJUN u Haagu kako bi prisustvovao žalbenom pretresu u ovom predmetu;

¹ Odluka o privremenom puštanju na slobodu, par. 21(d)(x), str. 10.

² Odluka o privremenom puštanju na slobodu, par. 21(c), str. 9.

³ Odluka o privremenom puštanju na slobodu, par. 21(c), str. 10.

2. Vladi BiH da imenuje dužnosnika koji će pratiti Delića od njegovog mjesta boravka u Visokom i koji će ga predati pod nadzor nizozemskih vlasti na aerodromu Schiphol;
3. Vladi BiH da se postara za Delićevu ličnu bezbjednost i sigurnost dok ne bude predat pod nadzor nizozemskih vlasti na aerodromu Schiphol;
4. Vladi Kraljevine Nizozemske da se postara za Delićevo prebacivanje pod stražom od aerodroma Schiphol do PJUN-a;
5. da sve odredbe i uslovi Odluke o privremenom puštanju na slobodu i dalje u potpunosti ostaju na snazi i važe dok se Delić ne preda pod nadzor Međunarodnog suda, ali će biti suspendovane tokom žalbenog pretresa i nastaviće se primjenivati kada žalbeni pretres bude okončan;
6. čim to bude izvodljivo poslije žalbenog pretresa, nizozemske vlasti će prebaciti Delića na aerodrom Schiphol u Holandiji gdje će biti privremeno predat pod nadzor imenovanog dužnosnika Vlade BiH, koji će se starati za njegovu ličnu sigurnost i bezbjednost tokom preostalog dijela njegovog putovanja u Federaciju Bosne i Hercegovine i do njegovog mjesta boravka;

UPUĆUJE:

1. sekretara Međunarodnog suda da se posavjetuje s Ministarstvom pravde Nizozemske u vezi s praktičnim pripremama koje su potrebne za Delićev povratak u PJUN i za njegovo privremeno puštanje na slobodu poslije okončanja žalbenog pretresa;
2. Vladu BiH, Vladu Kraljevine Nizozemske i Sekretarijat Međunarodnog suda da međusobno kontaktiraju kako bi se olakšao Delićev uredan povratak u PJUN i njegovo privremeno puštanje na slobodu poslije žalbenog pretresa;

TRAŽI od vlasti svih država kroz čiju teritoriju bi Delić mogao putovati:

1. da drže Delića pod nadzorom sve vrijeme koje provede u tranzitu; i
2. da Delića, ukoliko pokuša da pobjegne, uhapsu i pritvore do njegovog povratka u PJUN u Haagu i do njegovog povratka u Federaciju Bosne i Hercegovine i njegovo mjesto boravka poslije žalbenog pretresa.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

Dana 16. decembra 2009.

U Haagu,

Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Andrézia Vaz,
predsjedavajuća

[pečat Međunarodnog suda]